

UNIVERSITATEA DE STAT DIN MOLDOVA
FACULTATEA LIMBI ȘI LITERATURI STRĂINE
DEPARTAMENTUL LIMBA ENGLEZĂ ȘI LIMBA FRANCEZĂ SPECIALIZATE

CURRICULUM

la disciplina

Limba Engleză

Pentru studenții Facultății de Drept

Ciclul I, Licență

AUTOR:

Lia Butucel

Natalia Eremia

CHIȘINĂU 2019

APROBAT

la ședința Departamentului

din „ _____ ” _____ 2019

Șef Departament _____

PRELIMINARII

Cursul **Limba străină (engleza)** oferă studenților ocazia de a-și orienta cunoștințele și deprinderile de limbi străine înspre formarea și informarea academică și profesională. De asemenea, ei se vor iniția în elementele de bază ale comunicării academice și interculturale. Abordarea este centrată pe student, este orientată spre rezultatele învățării.

Organizat la cererea facultăților interesate, cursul urmărește dezvoltarea deprinderilor lingvistice profesionale, cu accent pe instanțele specializate în domeniul vizat. Obiectivele principale sunt: însușirea și utilizarea conceptelor, strategiilor și a metodelor de lucru specifice în domeniu (cu suport lingvistic în limba engleză), cu accent pe dezvoltarea tehnicilor și normelor de redactare ale textului științific, precum și pe dobândirea unui vocabular de specialitate variat. Studenții vor avea astfel ocazia de a înțelege formatele, structura și convențiile specifice genurilor științifice din domeniu și de a-și dezvolta capacitatea de a opera cu structuri lingvistice specifice acestuia, în limba engleză.

Disciplina are ca scop formarea competențelor profesionale specificate în Planul de învățământ în formula: *Stăpânirea unui repertoriu lingvistic adecvat pentru înțelegerea mesajelor orale și scrise necesare obținerii informațiilor în scopuri profesionale Producerea mesajelor scrise de interes profesional prin utilizarea arsenalului asimilat de elemente de ordin morfo-sintactic și ortoepic. Posedarea unui vocabular specializat necesar înțelegerii și producerii mesajelor cu caracter profesional. Stăpânirea unei game vaste de expresii uzuale, pentru a participa la interacțiuni verbale în diverse contexte socio-culturale și profesionale. Adaptarea și comunicarea coerentă a informațiilor și a problemelor din sfera biologiei moleculare specialiștilor și nonspecialiștilor în domeniu.*

Prezentul curriculum a fost racordat la **Cadrul European Comun de Referință pentru Limbi**, care definește nivelurile de competență și permit de a evalua progresul studentului la fiecare etapă a procesului de învățare.

Curriculumul este elaborat pentru **nivelul BI**. Limba de predare a cursului este **limba engleză**. Cursul este destinat **studenților anului I de la ciclul licență** de la Facultatea de Drept

I. ADMINISTRAREA DISCIPLINEI

Forma de învățământ	Codul disciplinei	Denumirea disciplinei	Responsabil de disciplină	Semestrul	Ore total:				Evaluarea	Nr. de credite	
					Total	Inclusiv					
						C	S	L			LI
cu frecvență la zi	G01O06	Limba străină	Butucel Lia	I	120		60		60	Ex	4.0

II. TEMATICA ȘI REPARTIZAREA ORIENTATIVĂ A ORELOR

Nr.	Unități de conținut	Ore
-----	---------------------	-----

d/o	Semestrul II	Curs		Seminar		Lucrul individual	
		zi	f/r*	zi	f/r*	Zi	f/r*
1.	INTRODUCTION TO LEGAL ENGLISH			2		2	
2.	CONSTITUTIONS. THE STRUCTURE AND THE POWER OF THE NATIONAL GOVERNMENT			6		6	
3.	THE LEGAL PROFESSION IN THE UK AND USA			4		4	
4.	LANDMARKS IN LAW			4		4	
5.	CRIMES AND CIVIL WRONGS			4		4	
6.	THEFT 1: THEFT ACT; THEFT 2: APPROPRIATION			10		10	
7.	MIDTERM TEST			2		2	
8.	CONTRACT LAW 1: CONSIDERATION			4		4	
9.	CONTRACT LAW 2: MISREPRESENTATION			4		4	
10.	EMPLOYMENT LAW			4		4	
11.	HOMICIDE			6		6	
12.	INTERNATINAL LAW AND HUMAN RIGHTS LAW			10		10	
13.	FINAL TEST						
	Total			60		60	

III. COMPETENȚE PROFESIONALE ȘI FINALITĂȚI DE STUDIU

COMPETENȚE PROFESIONALE	FINALITĂȚI DE STUDIU
1. Stăpânirea unui repertoriu lingvistic adecvat pentru înțelegerea mesajelor orale și scrise necesare obținerii informațiilor în scopuri profesionale.	<ol style="list-style-type: none"> a cunoaște caracteristicile generale ale limbajului standard și de specialitate, precum și specificul utilizării acestora în diferite forme (scrisă, verbală și nonverbală); a folosi informația relevantă prin sesizarea semnificației globale a mesajelor orale și scrise; a sintetiza în mod coerent mai multe informații din diverse mesaje scrise și orale în funcție de specificul profesional.
2. Producerea mesajelor scrise de interes profesional prin utilizarea arsenalului asimilat de elemente de ordin morfo-sintactic și ortoepic.	<ol style="list-style-type: none"> a cunoaște parametrii lingvistici necesari producerii mesajelor scrise; a folosi corect normele ortografice, ortoepice și regulile de dispunere în pagină și de organizare ale textului specializat;

	<ol style="list-style-type: none"> 3. a produce eseuri sau rapoarte în care să fie expuse informații și / sau aduse argumente în sprijinul poziției promovate, cu respectarea normelor lingvistice; 4. a redacta corespondența de afaceri, precum și a elabora planuri de acțiune sau strategii în vederea îmbunătățirii activității profesionale.
3. Posedarea unui vocabular specializat necesar înțelegerii și producerii mesajelor cu caracter profesional.	<ol style="list-style-type: none"> 1. a cunoaște o vastă gamă de termeni de specialitate, precum și mecanismele de formare ale acestora; 2. a utiliza corect construcțiile lexico-gramaticale în situații determinate de necesitățile profesionale; 3. a produce o varietate de mesaje scrise și orale în contexte profesionale, utilizând adecvat vocabularul de specialitate.
4. Stăpânirea unei game vaste de expresii uzuale, pentru a participa la interacțiuni verbale în diverse contexte socio-culturale și profesionale.	<ol style="list-style-type: none"> 1. a identifica parametrii socio-culturali ai limbii străine studiate; 2. a folosi registrele lingvistice adecvate circumstanțelor actului comunicațional, precum și a opera cu diferite formule uzuale și expresii idiomatice specifice mediului de specialitate; 3. a utiliza potențialul limbajului verbal și non-verbal în scopul stabilirii contactului necesar cu interlocutorii și asigurării unei comunicări eficiente; 4. a emite mesaje orale logice și coerente, folosind un limbaj potrivit contextului și respectând convențiile folosite în conversație, normele sociale și culturale.
5. Adaptarea și comunicarea coerentă a informațiilor și a problemelor de natură ecologică specialiștilor și nonspecialiștilor în domeniu	<ol style="list-style-type: none"> 1. a cunoaște o vastă gamă de termeni de specialitate, precum și mecanismele de formare ale acestora; 2. a utiliza corect construcțiile lexico-gramaticale în situații determinate de necesitățile profesionale; 3. a produce o varietate de mesaje scrise și orale în contexte profesionale, utilizând adecvat vocabularul de specialitate.

IV. UNITĂȚI DE ÎNVĂȚARE

Obiective de referință	Unități de conținuturi
<p style="text-align: center;">TEMA 1 Introduction to Legal English</p>	

<ul style="list-style-type: none"> - Să definească terminologia juridică: „drept”, „sistem de drept” în limba engleză; - Să evalueze diferența dintre reguli și legi. - Să aprecieze necesitatea legilor pentru societate. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ The need for laws. ➤ The difference between laws and rules ➤ Sources of law ➤ Law and Justice
TEMA 2 Constitutions. The structure and power of the national government	
<ul style="list-style-type: none"> - Să identifice cele trei puteri în stat; - Să numească elementele constitutive ale legislativului și executivului britanic; - Să descrie organizarea sistemului judiciar în S.U.A și în Marea Britanie - Să definească termenii de „constituție” de „Commonwealth” și să determine care este rolul reginei în funcționarea statului; - Să enumere tipurile de guvernământ existente și să prezinte exemple; - Să completeze propozițiile cu termenii selectați din conținutul textului; - Să alcătuiască întrebări la text; - Să analizeze rolul primului ministru în guvernarea statului britanic; - Să inițieze o discuție în perechi despre calitățile unui bun politician; 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ The constitution of the USA and UK. The Bill of Rights. ➤ The constitution of the Republic of Moldova. ➤ The legislative branch in the UK and the USA ➤ The executive branch in the UK and the USA ➤ The judicial branch in the UK and the USA. Types of courts. Persons in court. ➤ The art of asking good questions. Writing an opinion essay.
TEMA 3 The legal profession in the UK and USA	
	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Legal professions in UK and

<ul style="list-style-type: none"> - Să traducă textul; - Să interpreteze conținutul textului prin raspunsuri la întrebări; - Să distingă funcțiile legale din domeniul de drept; - Să descrie structura unui birou de avocați. - Să numească participanții la un proces de judecată; - Să relateze despre funcția judecătorului in toate trei țări (RM, UK, USA) ; - Să discute rolul fiecărui participant în luarea deciziei finale la proces; - Să identifice diferența dintre jurist-consult si avocat; - Să potrivească termenii propuși cu definiția corectă; - Să clasifice anumiți termeni și să alcătuiască o situație cu ei; - Să discute în perechi și să argumenteze necesitatea juraților într-un proces; - Să joace pe roluri un caz într-un proces de judecată, utilizând vocabularul însușit; - Să compună o situație cu toți participanții la un proces de judecată; 	<p>USA.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Judges and Jury in Great Britain. ➤ Judges and Jury in the USA. ➤ Jury service- an important job and a rewarding experience.
TEMA 4 Landmarks in law	
<ul style="list-style-type: none"> - SA TRADUCA TEXTUL; - SA EXPLICE SI SA TRADUCA TERMENII PROPUȘI; - SA IDENTIFICE CARACTERISTICILE SPECIFICE DEZVOLTARII SISTEMULUI LEGAL BRITANIC; - SA ANALIZEZE APORTUL LORDULUI DENNING IN DEZVOLTAREA SISTEMULUI JURIDIC BIRTANIC; - SA IDENTIFICE CONCEPTUL DE PRECEDENT JUDICIAR SI ROLUL SAU IN SISTEMUL JURICIC BRITANIC 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Historical landmarks in the development of law ➤ Lord Denning and the 20th century English law ➤ Judicial precedent.
TEMA 5 Crimes and civil wrongs	
<ul style="list-style-type: none"> - Să traducă textul; - Să explice și să traducă termenii propuși; - Să potrivească termenii propuși cu definiția corectă; - Să caracterizeze si sa clasifice delictele civile - Să identifice cazuri ce tin de legislatia cu privire la delictele civile. - Sa stabileasca diferenta dintre delictes civile si crime - Să stabilească regulile de competență și de judecare a cauzelor civile; - Să polemizeze asupra proverbului: „<i>Good people do not need laws to tell them to act responsibly, while bad people will find a way around the laws</i>”; - Să redacteze o pledoarie in baza modelului, într-un proces civil 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Tort vs. Crime ➤ Criminal and civil courts ➤ Trespass to the person ➤ Tort law ➤ Writing and presenting an opening statement.
TEMA 6 Theft 1:the Theft Act; Theft 2: Appropriation	
<ul style="list-style-type: none"> - Sa defineasca infractiunea „furt”; - Să numească care sunt componentele acestei infractiuni; - Sa identifice particularitatile actului „The Theft 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Definition of theft ➤ Components of theft ➤ Important case law ➤ Differences between burglary,

<p>Act”</p> <ul style="list-style-type: none"> - Să completeze textul cu termenii din tabel; - Să identifice diferite tipuri de furturi; - Să le clasifice după gravitate; - Să scrie un eseu problema-soluție în baza problemei de ordin juridic indicate de către profesor. 	<p>aggravated burglary and robbery.</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Writing a problem-solution essay.
<p>TEMA 7 Midterm test</p>	
<p>TEMA 8 Contract Law: Consideration</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Să definească noțiunea juridică de „contract”; - Să identifice structura unui contract; - Să analizeze și să compare partile componente ale unui contract în engleză și română; - Să analizeze „Doctrine of Consideration” - Să potrivească termenii propuși cu definiția corectă; - Să completeze textul folosind cuvintele din tabel. 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Definition of a contract ➤ Doctrine of consideration ➤ Judicial interpretation
<p>TEMA 9 Contract Law: Misrepresentation</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Să definească noțiunea de Misrepresentation/Falsificare; - Să enumere tipurile de Misrepresentation/Falsificare; - Să caracterizeze aceste tipuri de falsificări și efectul lor asupra victimilor; 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Four types of misrepresentation: fraudulent misrepresentation, negligent misrepresentation, wholly innocent misrepresentation, negligent misrepresentation under statute.
<p>TEMA 10 EMPLOYMENT LAW</p>	
<ul style="list-style-type: none"> ➤ Să identifice caracteristicile de bază ale Dreptului Muncii; ➤ Să analizeze și să compare diferite tipuri de „concedieri” ➤ Să discute despre rolul instanțelor de judecată în soluționarea litigiilor din acest domeniu; ➤ Să potrivească termenii propuși cu definiția corectă; ➤ Să explice termenii propuși; ➤ Să completeze textul cu termenii propuși în tabel; 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Employment law ➤ Fair, unfair and wrongful dismissal ➤ Employment tribunals
<p>Tema 11 Employment law</p>	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Types of homicide ➤ Defences to homicide ➤ Murder vs manslaughter

<ul style="list-style-type: none"> - Să traducă textul; - Să explice și să traducă termenii propuși; - Să potrivească termenii propuși cu definiția corectă; - Sa stabileasca diferenta dintre omor vs omor din imprudenta - Să stabilească regulile de competență și de judecare a cauzelor penale; 	
<p>Tema 12 International law and Human rights law</p>	
<ul style="list-style-type: none"> - Sa defineasca notiunea de Drept International; - Sa identifice influenta Dreptului International asupra legislatiei nationale; - Sa defineasca notiunea de CtEDO; - Sa caracterizeze aceasta institutie; - Să analizeze Conventia ONU pentru Drepturile Omului; - Sa analizeze Conventia ONU pentru Drepturile Copiilor; - Sa aprecieze importanta CtEDO 	<ul style="list-style-type: none"> ➤ Origins of international law; ➤ Influence of international law on domestic law; ➤ International law and the environment; ➤ UN Charter on Human Rights; ➤ UN Convention on the Rights of Child
FINAL TESTPAPER	

V. LUCRUL INDIVIDUAL AL STUDENTULUI

Modulul / disciplina	Nr. ore L/I	Sarcini	Strategii de realizare Modalități de prezentare	Produce final	Criterii de evaluare
Drept		<p>Elaborați un glosar de termeni de specialitate (100 unități).</p> <p>Realizați o cercetare exploratorie a unei tematici din domeniu.</p>	<p>Strategii de realizare</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Realizarea glosarului terminologic specializat; 2. Documentarea, analiza și procesarea informației; 3. Alegerea 	<p>Portofoliu:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Glosar; 2. Proiect. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Corectitudinea lexicogramaticală a proiectului; 2. Claritatea expunerii și exprimării îmbinată cu complexitatea și relevanța vocabularului de

			<p>intenționată a subiectului din cadrul temei de cercetare alese;</p> <p>4. Realizarea prezentării PowerPoint în vederea susținerii proiectului.</p> <p>Modalități de realizare</p> <p>Prezentare scrisă (proiect);</p> <p>Prezentare orală (prezentare PowerPoint);</p> <p>la sfârșit de semestru</p>		<p>specialitate folosit;</p> <p>3. Originalitatea prezentării glosarului și al proiectului.</p>
--	--	--	---	--	---

VI. SUGESTII METODOLOGICE DE PREDARE-ÎNVĂȚARE-EVALUARE

Sugestiile metodologice cuprind recomandări pentru proiectarea demersului didactic, având rolul de a orienta cadrele didactice în utilizarea curriculei pentru proiectarea și realizarea activităților de predare-învățare-evaluare în concordanță cu specificul disciplinei. Contribuția disciplinelor socio-umane la formarea și dezvoltarea competențelor-cheie europene este nuanțată și diversificată, incluzând atât contribuția directă la formarea și dezvoltarea anumitor competențe-cheie, cât și contribuția indirectă/sensibilizarea cu privire la alte competențe-cheie. Sugestiile metodologice au în vedere, pentru fiecare clasă în parte, modul de organizare a activității didactice în vederea formării la studenți a competențelor formulate în curriculum; alături de precizarea necesității respectării unor exigențe ale învățării durabile, programele curriculare valorifică exemplele de activități de învățare din programele anterioare (elaborate după modelul centrat pe obiective); în acest fel, oferă cadrelor didactice un sprijin concret în elaborarea strategiilor de predare, care să permită trecerea reală de la centrarea pe conținuturi, la centrarea pe experiențe de învățare.

- **Sugestii metodologice de predare-învățare.**

Forma principală a instruirii este seminarul. Seminarul oferă posibilitatea alternării etapelor de comunicare la nivel teoretic cu activitatea practică a studenților. Cadrul didactic definește clar subiectul care urmează a fi abordat, luând în calcul și cunoștințele, competențele de înțelegere ale educaților. Profesorul începe seminarul cu o alocuțiune mai lungă (20-25 min.) aceasta fiind punctul de pornire a opiniilor cu scopul de a problematiza, de a adânci înțelegerea celor expuse și de a găsi împreună căi de rezolvare a problemelor scoase în evidență. Cadrul didactic înțește desfășurarea activității, clarifică condițiile și enumeră acțiunile care urmează a fi efectuate într-o anumită succesiune. Dialogul profesor-student, student-student reprezintă cea mai eficientă modalitate de intruire. Perfecționarea conversației,

exteriorizarea în comunicare cu ceilalți educați constituie un bun prilej de stabilire a unor relații socio-afective, de înțelegere reciprocă și cooperare.

- **Tehnologii/ strategii didactice aplicate.**

Tehnologiile și strategiile didactice aplicate în predarea-învățarea-evaluarea disciplinei *Limba Străină* reprezintă modalități de învățare socratică. Conversația euristică se întemeiază pe o succesiune de întrebări puse de către cadrul didactic în alternanță cu răspunsul studenților, aceasta ducând către realizarea unui nou asalt pe calea cunoașterii. Prin întrebări, studenții sunt ajutați să prelucreze propriile cunoștințe pe care le posedă și să ajungă la noi structuri cognitive, să propună soluții variate, să suscite curiozitatea și să incite la noi căutări în domeniul discutat. Atunci când se susține o dezbatere, întrebările directe, cele frontale, întrebările de relevanță sunt un atu pentru comprehensiunea subiectului dat. Metoda dezbaterii Philips-66, brainstormingul, metoda problematizării, sinectica și metoda fishbowl, metoda mozaicului, lectura activă și instruirea bazată pe calculator (IAC) reprezintă acele strategii didactice care înlesnesc căutarea și găsierea celor mai adecvate soluții a unei probleme de rezolvat. Aceste metode ajută la eliberarea subiecților (studenților) de sub influența oricărui factor de inhibiție, de timiditate, de frica de a nu greși. Pe parcursul desfășurării activităților este inadmisibilă judecarea ideilor enunțate, aceasta se încearcă doar după o perioadă de 2-3 zile pentru a evita orice blocaj intelectual al studentului. Învățarea în echipă generează raționamente de înaltă calitate, stimulează creativitatea și intensifică interactivitatea.

- **Strategii de evaluare a rezultatelor academice**

În contextul evaluării curriculare vor fi aplicate toate tipurile de evaluare: inițială, formativă, curentă și sumativă/finală. Evaluarea nivelului de cunoștințe acumulate de studenți în cadrul cursului și a gradului de accesibilitate și actualitate a conținutului cursului se va face în două etape: evaluarea curentă (la sfârșitul fiecărei lecții/ seminar) și evaluarea finală (la sfârșitul semestrului).

Evaluarea curentă:

Evaluarea curentă se va efectua la sfârșitul fiecărei lecții practice, în mod obligatoriu, în baza participării active la lecție a studenților manifestându-se în lucrul în grup, în pereche, individual, etc.

Evaluarea sumativă:

Se va realiza luându-se în considerație evaluările curente (ponderea de 0.6) și evaluarea lucrului individual (0,4), care se va materializa într-un examen scris, incluzând subiecte componente ale cursului:

Activități curente (Testări + Activități seminar) - 0,6

Lucrul individual (Portofoliu/ lectura individuală) - 0,4

T1 + T2 + Act.sem. x 0,6 + LI x 0,4 = Media semestru

Evaluarea finală: Examenul constă din întrebări teoretice și exerciții practice care cuprind cele trei niveluri: cunoaștere (24%), aplicare (32%) și integrare (44%). Nota finală se calculează în baza notei la semestru și a notei la examen, ponderea notei la semestru este de 60%, iar ponderea notei la examen este de 40%.

Notarea se realizează prin raportare la cerințele programei. Ea poate să difere în dependență de specificul disciplinei. Modalitatea de notare este prin sistemul numeric, cu scala de la **1-10**. De asemenea este întrebuițat sistemul literal, cel utilizat în Marea Britanie și S.U.A.: **A, B, C, D, E** – sunt note de trecere, iar **F** și **FX** nu sunt trecătoare.

BIBLIOGRAFIE RECOMANDATĂ

Surse obligatorii:

1. Terry Philips ENGLISH FOR LAW Course book, Garnet Publishing ltd 2009.
2. O. Bașirov, L. Parhomenco, I. Veretina-Chiriac. *LEGAL ENGLISH- a Coursebook for Law Students*. Chișinău: Centrul Editorial- Poligrafic al USM, 2012.
3. Amy Krois-Lindner, International Legal English, Translegal®, 2013
4. Buchanan, Allen. *Justice, Legitimacy, and Self-Determination: Moral Foundations for International Law*. New York: Oxford University Press, 2004.
5. Butler, W.E. *Russian Law*. Oxford, UK: Oxford University Press, 2nd ed., 2003.
6. Cowan, Jane K., Marie Bénédicte Dembour and Richard A. Wilson, eds. *Culture and Rights: Anthropological Perspectives*. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2001.
7. Nelken, David and Esin Orücü, eds. *Comparative Law: A Handbook*. Portland, OR: Hart, 2007.
8. Nelken, David and Johannes Feest, eds. *Adapting Legal Cultures*. Oxford, UK: Hart, 2001.
9. Twining, William. *Globalisation and Legal Theory*. Evanston, IL: Northwestern University Press, 2000.
10. Varga, Csaba, ed. *Comparative Legal Cultures*. Aldershot: Dartmouth, 1992.
11. Watson, Alan. *Legal Transplants: An Approach to Comparative Law*. Athens, GA: University of Georgia Press, 2nd ed., 1993.

Surse suplimentare:

1. Cowan, Jane K., Marie Bénédicte Dembour and Richard A. Wilson, eds. *Culture and Rights: Anthropological Perspectives*. Cambridge, UK: Cambridge University Press, 2001.
2. Nelken, David and Esin Orücü, eds. *Comparative Law: A Handbook*. Portland, OR: Hart, 2007.
3. Nelken, David and Johannes Feest, eds. *Adapting Legal Cultures*. Oxford, UK: Hart, 2001.
4. Twining, William. *Globalisation and Legal Theory*. Evanston, IL: Northwestern University Press, 2000.
5. Varga, Csaba, ed. *Comparative Legal Cultures*. Aldershot: Dartmouth, 1992.
6. Watson, Alan. *Legal Transplants: An Approach to Comparative Law*. Athens, GA: University of Georgia Press, 2nd ed., 1993.